

Dear Friends and Family,

Peg writes:

My consultant work on Philipians for a group in **Brazil** is moving ahead. One of the commonalities of languages in this language family is to consider giving and receiving as a matter of everyday life. In our culture when we receive something we are taught to say "thank you". In the language I am consulting for, the idea of "thankfulness" is expressed by saying "it is enough." In mulling that over I am challenged to be satisfied/thankful for all God has provided our family. It is truly "enough." I hope you are experiencing the joy of "it is enough" too. Thank you for the part you play in keeping us at this important work.

On the health front, I finished my second round of anaemia treatments and have enjoyed increased energy as a result. I am so thankful to have access to these treatments through a patient help network. My red blood cell level is still below the normal threshold but it is higher than it was! Please pray it stays up. The surgical site on the top of my head from the skin-cancer surgery in October 2014 hasn't healed properly. I will need another surgery and a skin graft. Please pray that we can get this treated effectively and soon.

Maggie Jo has started her junior year at LeTourneau University where she is a Biblical Studies major. She has been asked to be a grader for one of her profs and also a tutor, making her parents quite proud of her. ☺ We continue to thank the Lord for her love for him and her walk of obedience. We miss her "sunnyness" around here when she goes back to school! Please pray for her to be healthy in every way as she takes on the rigors of junior year.

Jeff writes:

I continue to help people work with language data, mostly by email, but I am beginning to get more walk-in traffic here at my office in **Texas**. Some of the people I have helped include a missionary in **Ghana** who did not know how to represent irregular verb forms and irregular plurals in the SIL software. Another is a fellow who is working on an entire cluster of translation projects in **South East Asia**. They are using the Thai script and had problems with it not displaying correctly in Paratext. I always get excited when I work with Bantu languages in Africa. I recently had a chance to help a University Professor in **Botswana** show the etymology of Setswana words in the dictionary he is making, I jumped at the chance.

Recently a translation consultant who supports several translations in **Indonesia** came to my office with problems with a dictionary that he is working on and I was able to help him.

Also the new Director of SIL in the **Central African Republic** visited with me about how to provide Paratext training for them and their partner organizations. She said a lack of Paratext skills was a serious road block to translation progress there. I'll be working with her to help resolve this issue.



Jeff works in the Hunt building at the International Linguistics Center in Dallas, Texas

Paratext 8 Software Roll out

The vast majority of Bible translations are done using the specialized word processor/Bible study program, Paratext. A major upgrade (version 8) is scheduled for release on October 6th in Chiang Mai, Thailand with the first copies going to technical support staff and trainers. The team that I am on has been working hard to prepare for that date. Because we are using early versions to learn and prepare teaching materials, we encounter "bugs" and other issues with the software. We in the training/support department help developers find problems with the software before it's released to the end-users. Interacting with the developers can slow down making the training materials but it's a part of making software that will enable translation teams to translate faster and better.

I will be one of a handful of SIL and Bible Society trainers to teach the new version to about 50 Paratext trainers from around the world in **Thailand** next month. Pray that the other presenters and I can teach the trainers well so that they can in turn train and support others. Pray the new version will be done in time for the scheduled launch.

Ear Surgery

In late August I had ear surgery to improve the hearing in my right ear. The problem is largely a mechanical one, involving the small bones in the middle ear. The surgery seems to have gone well. The doctor is very optimistic that the hearing will be improved but he will not test it until the end of September. He says that the ear could continue to improve for six months or even a year. Please pray for increased hearing.


Until all have heard,
Jeff, Peg and Maggie Jo

To participate in our Wycliffe ministry,
Make checks payable to Wycliffe Bible Translators
Include a note saying:

"Preference for the Wycliffe ministry of Jeff and Peg Shrum, account #303695."

Mail checks to:
Wycliffe Bible Translators
P.O. Box 628200
Orlando, Florida 32862

You can also give online at the following link: www.wycliffe.org/partner/JeffandPeg

Personal Mailing Address: 612 Carriage Way Duncanville, Texas 75137-2069	Phone numbers: Jeff- 903-371-0297 Peg- 317-361-9140
E-Mail Addresses: Jeff_Shrum@sil.org Peg_Shrum@sil.org	 <i>Partners in Bible Translation</i>